



Liceo Ginnasio Luigi Galvani

**GRIGLIA PER LE PROVE CURRICOLARI DEL  
BIENNIO DEL LICEO CLASSICO - METODO NATURA  
PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE di LATINO o GRECO**

| INDICATORE                                                                   | DESCRITTORE                                                                                                                                    | PUNTEGGIO<br>CORRISPON<br>DENTE<br>AI DIVERSI<br>LIVELLI | PUNTEGGIO<br>ATTRIBUITO<br>AL<br>DESCRITTOR<br>E |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>INDIVIDUAZIONE<br/>DELLE STRUTTURE<br/>MORFOSINTATTICHE</b>               | Individua in maniera completa le principali strutture morfosintattiche dimostrando un'approfondita conoscenza degli elementi funzionali        | 8-10                                                     |                                                  |
|                                                                              | Individua in maniera soddisfacente le principali strutture morfosintattiche riconoscendone in modo adeguato gli elementi funzionali            | 6-7                                                      |                                                  |
|                                                                              | Individua in maniera parziale le principali strutture morfosintattiche riconoscendone solo in parte gli elementi funzionali                    | 4-5                                                      |                                                  |
|                                                                              | Individua in maniera frammentaria e incerta le principali strutture morfosintattiche senza riconoscerne gli elementi funzionali                | 1-3                                                      |                                                  |
| <b>COMPRENSIONE DEL<br/>SIGNIFICATO GLOBALE<br/>E PUNTUALE DEL<br/>TESTO</b> | Comprende il significato globale del testo in modo completo individuando in maniera esaustiva il messaggio                                     | 8-10                                                     |                                                  |
|                                                                              | Comprende il significato globale del testo in modo quasi completo individuando in maniera adeguata il messaggio                                | 6-7                                                      |                                                  |
|                                                                              | Comprende il significato globale del testo in modo parziale individuando in maniera non adeguata il messaggio                                  | 4-5                                                      |                                                  |
|                                                                              | Comprende il significato globale del testo in modo frammentario con fraintendimenti senza individuare il messaggio                             | 1-3                                                      |                                                  |
| <b>RICODIFICAZIONE E<br/>RESA NELLA LINGUA<br/>DI ARRIVO</b>                 | Ricodifica in modo ottimo e rende in modo pertinente in italiano, evidenziando una sicura e piena padronanza linguistica nella lingua d'arrivo | 8-10                                                     |                                                  |

|                                                    |                                                                                                                                                                   |     |  |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--|
| <b>(SCELTA LESSICALE E<br/>COESIONE DEL TESTO)</b> | Ricodifica in modo soddisfacente e rende in modo sostanzialmente pertinente in italiano, evidenzia nella lingua d'arrivo una buona padronanza linguistica         | 6-7 |  |
|                                                    | Ricodifica in modo parziale e rende in modo non del tutto pertinente in italiano, evidenziando una padronanza linguistica nella lingua d'arrivo non sempre sicura | 4-5 |  |
|                                                    | Ricodifica in modo incerto e rende in modo non pertinente in italiano, evidenziando una padronanza linguistica nella lingua d'arrivo incerta                      | 1-3 |  |